

Talan väckt den 30 mars 2007 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Polen**(Mål C-170/07)**

(2007/C 183/26)

Rättegångsspråk: polska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Hottiaux och K. Herrmann)

Svarande: Republiken Polen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Polen har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 28 EG genom att införa ett krav på kontrollbesiktning före registrering av importerade begagnade fordon, medan det inte föreligger något sådant krav för inhemska fordon under samma förutsättningar,
- förplikta Republiken Polen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Enligt artikel 28 EG är kvantitativa importrestriktioner samt åtgärder med motsvarande verkan förbjudna mellan medlemsstaterna. Enligt domstolens rättspraxis skall, vid avsaknad av harmonisering, alla åtgärder som direkt eller indirekt, faktiskt eller potentiellt kan hindra handeln inom gemenskapen anses utgöra åtgärder med motsvarande verkan som kvantitativa importrestriktioner.

En åtgärd med motsvarande verkan som en kvantitativ importrestriktion strider mot artikel 28 EG om den inte kan motiveras på grundval av artikel 30 EG eller av tvingande hänsyn till allmänintresset i enlighet med domstolens rättspraxis.

Enligt den polska vägtrafiklagen föreligger en skyldighet att kontrollbesiktiga fordonet innan det registreras i Polen för första gången. Eftersom nya bilar är undantagna från denna skyldighet, är det i praktiken endast begagnade bilar som importeras från andra medlemsstater som är föremål för en obligatorisk kontrollbesiktning innan de får registreras i Polen. Detta krav innebär en åtgärd som diskriminerar fordon som importeras från andra medlemsstater i förhållande till inhemska fordon. Dessutom tar de polska myndigheterna ut en betydande avgift vid kontrollbesiktningen som är nästan dubbelt så hög som avgiften för den återkommande kontrollbesiktningen av fordon i samma kategori. Enligt kommissionen har de polska myndigheterna inte anfört någon tillfredställande motivering för olikheterna i behandlingen. Enligt fast rättspraxis innebär nationella bestämmelser enligt vilka ytterligare kostnader påförs importerade varor i förhållande till liknade inhemska varor en begränsning av handeln mellan medlemsstater i den mening som avses i artikel 28 EG.

För att motivera en sådan åtgärd måste medlemsstaten visa att åtgärden är nödvändig och proportionerliga i förhållande till det eftersträfvade ändamålet. I enlighet med artikel 30 EG får en sådan åtgärd inte utgöra en godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan medlemsstaterna.

Kommissionen anser att det förhållandet att fordonet har använts på allmänna vägar sedan den senaste kontrollbesiktningen, på grundval av skyddet för människors hälsa och liv, skulle kunna motivera att en kontrollbesiktning genomförs i samband med fordonets registrering för att fastställa att det inte har varit inblandat i någon olycka och att det är i gott tekniskt skick. Medlemsstaterna har därför rätt att kräva kontrollbesiktning av fordon innan de registreras för första gången, dock under förutsättning att detta krav inte utgör en godtycklig diskriminering, det vill säga att det omfattar både fordon som importeras från andra medlemsstater och inhemska fordon i samma situation. Om de nationella bestämmelserna emellertid inte innehåller något krav på kontrollbesiktning för inhemska fordon som skall registreras under samma förhållanden som fordon som importeras från andra medlemsstater, måste dessa bestämmelser anses utgöra en godtycklig diskriminering.

Dessutom anser kommissionen att de polska bestämmelserna, som utgör en begränsning av handeln mellan medlemsstaterna, inte kan motiveras med hänsyn till skyddet för människors hälsa och liv, eftersom de inte uppfyller kravet på att vara nödvändiga och proportionerliga.

Om ett fordon har besiktigats i en medlemsstat, gäller, för det första, principen om likvärdighet och ömsesidigt erkännande enligt artikel 3.2 i direktiv 96/96/EG enligt vilken alla medlemsstater är skyldiga att erkänna intyg som utfärdats på samma grunder som om medlemsstaten själv hade utfärdat intyget. Kommissionen godtar inte den polska myndigheternas argument att en återkommande kontrollbesiktning som genomförts i en annan medlemsstat inte är giltig. Enligt kommissionen innebär inte en anteckning i registreringshandlingarna om att ett fordon har avregistrerats att samtliga kontrollbesiktningar och andra intyg angående fordonets tekniska skick är ogiltiga. Det förhållandet att ett fordon har avregistrerats saknar överhuvudtaget betydelse för dess tekniska skick. För det andra skulle en selektiv kontroll utgöra en mer proportionerlig åtgärd för att säkerställa säkerheten på vägarna, eftersom den endast skulle omfatta sådana fordon som importerats från andra medlemsstater beträffande vilka det är berättigat att anta att de kan utgöra en fara för säkerheten på vägarna och för miljön. För det tredje delar kommissionen inte den polska regeringens ståndpunkt att en kontrollbesiktning är nödvändig för att identifiera fordonen i brottsbekämpande syfte. Enligt kommissionen är en noggrann kontrollbesiktningen, vilken kostar nästan dubbelt så mycket som den återkommande besiktningen, inte nödvändig för att bestämma kategori, underkategori och fordonets avsedda användning. Dessa uppgifter framgår vanligtvis redan av de

fordonshandlingar som inges till de polska registreringsmyndigheterna. För det fjärde godtar inte kommissionen de polska myndigheternas argument angående Wienkonventionen. Kommissionen anser att bristen på ändamålsenliga regler på internationell nivå saknar betydelse för Republiken Polens skyldigheter gentemot gemenskapen.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Amtsgericht Landau/Isar (Tyskland) den 7 maj 2007 – brottmål mot Rainer Günther Möginger

(Mål C-225/07)

(2007/C 183/28)

Rättegångsspråk: tyska

Begäran om förhandsavgörande framställd av Sozialgericht Stuttgart (Tyskland) den 2 maj 2007 – Krystyna Zablocka-Weyhermüller mot Land Baden-Württemberg

(Mål C-221/07)

(2007/C 183/27)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Sozialgericht Stuttgart

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Krystyna Zablocka-Weyhermüller

Motpart: Land Baden-Württemberg

Tolkningsfråga

Är det förenligt med överordnade gemenskapsrättsliga bestämmelser, särskilt avseende den fria rörligheten, att det i den tyska lagstiftningen om socialförsäkringsersättning föreskrivs förmånsinskränkningar i den mening som avses i 64e § i Bundesversorgungsgesetz (BVG) för pensionsberättigade personer som är bosatta eller varaktigt uppehåller sig i Polen som är ny medlemsstat i EU?

Hänskjutande domstol

Amtsgericht Landau/Isar

Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Rainer Günther Möginger

Tolkningsfrågor

- 1) Skall artiklarna 1.2, 7.1 b, 8.2, 8.4 och 9 i rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort (⁽¹⁾), i dess lydelse enligt rådets direktiv 97/26/EG av den 2 juni 1997 (nedan kallat direktivet) tolkas så,

att en medlemsstat inte kan vägra att erkänna giltigheten av ett körkort som har utfärdats av en annan medlemsstat med hänvisning till att innehavaren, i den första medlemsstaten, har varit föremål för ett beslut om indragning eller ogiltigförklaring av ett körkort som har utfärdats av denna stat, när den spärrtid för att erhålla nytt körkort som beslutet var förenat med ännu inte hade löpt ut när den andra medlemsstaten utfärdade det nya körkortet?

- 2) För det fall fråga 1 skall besvaras jakande:

Skall nämnda direktiv tolkas så att domstolar och myndigheter i den förstnämnda medlemsstaten kan åsidosätta principen om ömsesidigt erkännande när körkortsinnehavaren i ett enskilt fall till följd av rättsmissbruk inte har rätt att använda det körkort som har utfärdats i en annan medlemsstat, särskilt när en samlad bedömning av de objektiva omständigheterna visar att målsättningen med bestämmelsen i direktivet inte uppnås trots att de villkor som uppställs i gemenskapsbestämmelserna formellt sett är uppfyllda, och när en subjektiv faktor föreligger, nämligen att de villkor som skall vara uppfyllda för erkännande av ett körkort som har utfärdats i en annan medlemsstat har konstruerats i avsikt att erhålla en förmån enligt EG-rätten,